

CARPETA: LA INMIGRACIÓN EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Navegando... y sin cayuco!

Doris Boira i Amarela Varela

La actualidad de la inmigración

Durante el verano de 2006, la llegada a las islas Canarias de embarcaciones con personas procedentes del continente africano, conllevó lo que se llamo/describió como “la crisis de los *cayucos*”, por el colapso que representó para el gobierno, para la Cruz Roja y para la propia ley de extranjería. No era la primera vez que se daba una situación parecida y, tal como van las cosas, todo hace pensar que tampoco será la última.

La actualidad informativa acerca de la inmigración, no se reduce de ninguna manera a este período, sino que ha sido noticia durante los últimos quince años durante los cuales, el Estado español ha significado un punto de destino de emigrantes de otros continentes. A través de los medios de comunicación, primero supimos de las pateras, después del salto de la valla de Ceuta y Melilla y más tarde de los cayucos. Un abanico de estrategias que a pesar de la progresiva dureza de la política de extranjería europea, han permitido hacer realidad el sueño de estas personas de llegar a Europa para mejorar sus condiciones de vida.

La misma motivación tenía el millón y medio de personas procedentes de todo el Estado Español que fueron a trabajar a Francia o a Alemania a finales de los años 60 y la de cualquier emigrante del mundo en cualquier época. De hecho, es del todo necesario reconocer la migración como un recurso que a lo largo de la historia de la humanidad ha puesto de manifiesto y ha reajustado las desigualdades existentes al mundo, desde el punto de vista económico, político y social.

Que los jóvenes conozcan que, en el siglo XIX, 29 millones de personas del continente europeo emigraron a las américas a “hacer fortuna”, de la magnitud de los desplazamientos de millones de personas a consecuencia de la II Guerra Mundial, o sin ir tan lejos, que sepan que, en la década de los años 60 y 70, emigraron a Cataluña un millón y medio de personas del resto del Estado Español, que actualmente, hay un millón y medio de españoles que viven por todo el mundo como emigrantes y que más de la mitad de la población actual de Cataluña, proviene de la emigración interna, permitiría relativizar la manera como los medios describen la llegada de 200 inmigrantes a Canarias

calificándola de “alud” o de “invasión”. Si además, los jóvenes reviviesen la historia familiar, en la mayoría de casos encontrarían algún antepasado que emigró y esto, probablemente, les haría percibir la inmigración desde referentes cercanos más claros y con una actitud más responsable delante de los nuevos movimientos migratorios. Se trataría de entender que cualquier persona, como en un determinado momento le podía haber pasado a su abuelo, puede convertirse en un emigrante por motivos diversos y no por eso, tendría que ser estigmatizada en el país de acogida.

El conocimiento de estos hechos y muchos otros que forman parte de nuestra memoria migratoria colectiva supone una base histórica que probablemente contribuiría a relativizar la manera como se presenta hoy en día la inmigración, como si se tratara de un fenómeno relativamente reciente. De hecho, lo que es nuevo son las fronteras y el refuerzo de las leyes de extranjería y no que las personas emigren. En este sentido, solo se puede justificar la novedad del hecho migratorio actual aislándolo del pasado y del contexto que lo ha motivado. Y es precisamente éste el planteamiento de la actualidad informativa.

La inmigración es una realidad noticiable por el hecho de encajar en los criterios que convierten un hecho en noticia cuando responde a la proximidad, la actualidad, la repercusión, el conflicto y la emoción que pueda generar en la audiencia. Desde estos parámetros, la representación mediática de la inmigración está impregnada de conflictividad, dramatismo y alerta. La mayoría de estudios al respecto, ponen de manifiesto el planteamiento y el carácter deshumanizante de las noticias sobre inmigración que, coincidiendo con las políticas de extranjería, se presentan en clave de cifras y no de personas, en clave de intereses económicos y no de aportaciones al país. Esta coincidencia no es casual ya que la mayoría de fuentes con las que se construyen las noticias sobre inmigración, provienen de las instituciones y por tanto, reflejan sobretodo sus intereses y no los de otros.

Los medios abordan la inmigración con un doble tratamiento informativo; por un lado, criminalizador y por otro victimizador y coinciden en la falta de espacio para voces en directo que hablen desde la vivencia y/o de canales que contrarresten esta visión hegemónica del tema a menudo estereotipada. El reto sería que los medios reflejaran la visión de los protagonistas, de las personas inmigradas que aunque hablen otras lenguas, crean en otros dioses y tengan rasgos físicos diferentes a los nuestros, son iguales que nosotros porque todos somos seres humanos.



El papel de los medios mayoritarios.

A estas alturas nadie cuestiona el peso y, por tanto, la influencia de los medios mayoritarios en nuestra configuración de la realidad. Considerando que se trata de empresas con intereses económicos e ideológicos, su producto puede contribuir a construir o a reforzar un imaginario social de la inmigración y una agenda de temas de preocupación social, que si bien no tendría que ser la única posible, si que es la predominante, teniendo en cuenta que, el que la mayoría de personas conocen de la inmigración lo conocen a través de los medios.

Pero el gran número de medios existentes no es sinónimo de pluralismo ya que la progresiva monopolización de este sector, conduce a la homogeneización de contenidos al priorizar los aspectos comerciales sobre la responsabilidad social atribuida al periodismo. Todo esto hace que sea muy difícil tomar una conciencia crítica frente a los medios y los jóvenes no son una excepción. Más bien al contrario, ya que según algunos estudios, la mayoría de jóvenes catalanes pasan casi tres horas delante del televisor cada día y precisamente no por más tiempo de contacto con los medios, adquieren más habilidades para decodificar o relativizar el discurso mediático.

Una vez se ha reconocido el peso que los medios pueden ejercer en la audiencia y por tanto en la sociedad, hay que matizar que, si bien la gente suele pensar sobre aquello que le dicen los medios, esto no implica necesariamente que piense el que estos le dicen. Desde este planteamiento, se abren caminos para contrarrestar o como mínimo minimizar la influencia del discurso mediático acerca de la inmigración. No se trata de dejar a los medios de comunicación de lado, puesto que no sería nada realista teniendo en cuenta la presencia que tienen en la vida de los jóvenes de hoy en día, sino de poner filtros a lo que dicen y, por tanto, a su influencia.

Objetivos generales de los materiales

Los materiales que se os presentan pretenden hacer conscientes a los jóvenes en la manera como se construye el discurso informativo mayoritario sobre la inmigración, entendida como una representación más de una realidad compleja. Éste propósito se plantea desde una doble estrategia de reflexión-acción. La propuesta parte del análisis de noticias habituales sobre el tema, para hacer patente el tipo de discurso construido y sus limitaciones y propone recursos para ampliar y contrastar la información y el conocimiento del fenómeno, como por ejemplo, testimonios de primera mano, medios de comunicación surgidos de la inmigración y estrategias de lucha de los mismos inmigrantes y de la sociedad civil.

En el fondo se pretende que los jóvenes empiecen a relativizar tanto lo que les llega de los medios como su propio punto de vista en relación con la inmigración, para así adquirir un pensamiento y una actitud crítica respecto a este tema o a cualquier otro de su interés ya que los mecanismos empleados por los medios, suelen ser los mismos.

Este reto plantea la necesidad de proveerlos de recursos para hacerlos más críticos frente a los medios y menos conformes con cualquier discurso hegemónico. Y estos recursos se basan sobretodo en la apertura de espacios que faciliten la reflexión colectiva y la adquisición de estos recursos (lo que se llama educación en comunicación) que hemos recogido a través de las actividades que proponemos.

El profesorado de secundaria, que a menudo plantea la necesidad de trabajar con el alumnado el uso de los medios, ha de tener en cuenta que, unos objetivos tan ambiciosos como los que proponemos en estos materiales, no se pueden conseguir de un día para otro, sino con un planteamiento de proceso a desarrollar de manera consciente y continuada. Por esto, hay que entenderlos como una propuesta reflexiva y de actuación basada en el conocimiento y la aplicación de recursos que favorezcan un pensamiento crítico en el alumnado. En este sentido, las actividades que presentamos serian unos primeros pasos guiados para dejar que los jóvenes siguieran su propio camino.

Dicho esto, solo nos queda desearos buena suerte en la aventura que os proponemos en, “¡Navegando... y sin cayuco! que, como en toda aventura, os abrirá nuevos horizontes por las preguntas que os generará.

ACTIVIDADES

Enfoque de las actividades

El tema de la inmigración en los medios de comunicación puede suscitar un cierto interés general en la sociedad, pero hace falta encontrar la forma de acercarlo a los y las jóvenes de secundaria para que puedan interiorizarlo y no acabe siendo una actividad escolar más sin demasiadas repercusiones en su vida. Más bien se trataría de aprovechar la oportunidad para pensar sobre aquello de lo que nunca se piensa porque se hace de manera pasiva y rutinaria; sobre las informaciones que leemos, escuchamos o vemos en la televisión referidas a la inmigración.

Consideramos que hay dos aspectos a tener en cuenta a la hora de plantear el tema al alumnado a través de estos materiales. Por un lado, las actividades proponen el reto de ir más allá de lo que dicen los medios sobre la inmigración, en clave casi detectivesca, en la que hay que resolver un entramado (el discurso informativo) separando las partes en juego para analizar su composición y posteriormente, entender el carácter del mensaje transmitido, sus posibles repercusiones y la búsqueda de recursos para conseguir minimizarlos.

Por otro lado, el tema de la inmigración podría parecer lejano para la mayoría del alumnado de secundaria de Cataluña. Pero esto contrasta con los datos que dicen que, un porcentaje importante de este alumnado pertenece a orígenes culturales diversos. Por tanto, la realidad migratoria es relativamente cercana de manera directa o indirecta para el alumnado destinatario de estos materiales.

Las actividades presentadas se enmarcan en una apuesta educativa a favor del análisis crítico de los medios en temas de inmigración y de la puesta en marcha de recursos complementarios que permitan contrastar y aportar la máxima complejidad del fenómeno migratorio, superando así la simplificación que predomina en el discurso de los medios masivos.

En este sentido, la comprensión crítica del tratamiento informativo de la inmigración, implica tener en consideración diferentes niveles que van desde conocer los componentes que lo configuran (léxico, recursos expresivos, fuentes informativas o imágenes), a identificar los elementos de contexto de los hechos noticiados, y la influencia que este tipo de representación ejerce en la manera como los jóvenes perciben la realidad migratoria de la sociedad en la que viven.

Asimismo, el conocimiento de fuentes y recursos complementarios a los medios mayoritarios, resulta una estrategia para contrarrestar la tendencia informativa de éstos, a la vez que legitima otros discursos minoritarios y minorizados que aportan visiones más cercanas a los jóvenes por el tipo de fuentes (vivenciales), lenguaje expresivo (musical) y soporte (internet).

Presentación de las actividades

Las actividades para tratar la inmigración en los medios, están estructuradas en tres bloques consecutivos que mantienen un orden progresivo en la adquisición y aplicación de recursos de análisis y comprensión. El primer bloque, *“Hagamos de detectives de noticias. Descubramos como informan los medios sobre la inmigración”*, propone un análisis crítico del discurso informativo sobre la inmigración y sus repercusiones en la sociedad. El segundo bloque, *“Recopilamos las voces de los protagonistas. Conozcamos otros canales para saber más y mejor de la inmigración”*, plantea otras formas de acercarse a esta realidad a través de las vivencias, las luchas y los canales de comunicación de los inmigrantes. Y el tercer bloque, *“Ahora nos toca hablar a nosotros. Apliquemos los recursos para conocer y opinar sobre la inmigración desde nuestras inquietudes e intereses”*, propone una actividad que sintetiza los objetivos de los otros dos bloques, parte de la búsqueda en Internet y el análisis de informaciones de fuentes diversas y plantea una reflexión colectiva en clave de debate sobre “la inmigración para los jóvenes”.

Finalmente, en el apartado Anexo, incluimos los documentos para utilizar en las actividades: noticias, fotografías, artículos de opinión, canciones, etc, a pesar de que se pueden utilizar otros parecidos que aporte el profesorado o el alumnado.

Con el objetivo de hacer un seguimiento del alumnado en relación a su conocimiento y motivación sobre el tema, aportamos un “cuestionario sobre inmigración y medios” que se recomienda pasar antes de realizar las actividades y una vez se han acabado.

FICHAS DE LAS ACTIVIDADES

BLOQUE 1 *“Hagamos de detectives de noticias.*

Descubramos como informan los medios sobre la inmigración”.

ACTIVIDAD 1.1.

“¿Invasión de emigrantes?”. Analizando las noticias sobre inmigración.

Descripción de la actividad: Dinámica para llevar a cabo en grupos de 5 personas como máximo, a las que se reparten diferentes noticias recientes sobre la inmigración. La actividad se estructura en dos partes: una primera, de análisis por grupos y una segunda, de reflexión colectiva sobre la manera como los medios informan sobre la inmigración. En la primera parte, se pide a los chicos y chicas que detecten y clasifiquen (en negativo, neutro o positivo) las palabras (nombres, verbos y adjetivos), expresiones y connotaciones, y las fuentes informativas (según jerarquía) utilizadas en el texto de la noticia. Para el análisis de las imágenes hay que tener en cuenta la fuente (agencia o fotógrafo), el contenido, los personajes, la acción, el tipo de encuadre (primer plano, plano lejano), y su relación tanto con el pie de la foto como con la noticia que ilustra. En la segunda parte de la actividad, se ponen en común los resultados por grupos y se reflexiona al respecto.

Objetivos: Analizar y clasificar los elementos con los que se construyen las informaciones sobre la inmigración. Llegar a la reflexión sobre el discurso informativo sobre la inmigración a partir de las coincidencias o divergencias por lo que respecta a las palabras, expresiones, imágenes y fuentes más habituales y las connotaciones y repercusiones de este tipo de informaciones en la sociedad.

Estrategias pedagógicas. Si las noticias repartidas provienen de medios semejantes, se puede llegar a la reflexión sobre como estos informan sobre inmigración, mientras que con la incorporación de noticias de medios diversificados (alternativos, locales y/o étnicos), los resultados para la reflexión aportan maneras diferentes de informar sobre la inmigración a partir del tipo de medios y elementos detectados. Así mismo, el hecho de que sean noticias relativamente recientes, permite que la sesión abra un espacio de reflexión sobre la manera de informar de los medios, aprovechable para otros temas de interés para el alumnado.

Información para el profesorado: El discurso informativo sobre la inmigración de los medios mayoritarios, se suele construir a partir de fuentes de carácter

institucional que dan una visión de los hechos y de sus protagonistas, estereotipada y con connotaciones aparentemente contradictorias de carácter criminalizador y victimizador. La voz de los inmigrantes no suele ser recogida de manera directa sino a través de entidades solidarias.

Duración: Sesión de una hora para cada parte del análisis (por grupos y colectivo) aún cuando también se puede abordar de manera más sintética en una única sesión de una hora.

Recursos: Grupos de noticias sobre inmigración que constan de diversos formatos informativos: noticia de portada con fotografía y noticia interior. Para esta actividad, además de las noticias propuestas, se pueden utilizar noticias de actualidad sobre el tema, extraídas de la prensa, de la radio y de la televisión.

- Colapso en los centros de Canarias por el hacinamiento de inmigrantes ilegales. El Mundo, 19 de septiembre 2006.
- 40 subsaharianos intentaron entrar ayer en España. Atrapados en la valla de Melilla. El Periódico, 3 de octubre 2006
- Desembarco masivo en Barcelona. La Vanguardia, 6 de octubre de 2006
- Migrar no es delito. ADN, 6 de noviembre de 2006
- Movilización internacional para el derecho a la libre circulación. Directa, núm.21, 11 de octubre 2006

La mayoría de la gente emplea más tiempo en hablar de los problemas que en afrontarlos (Henry Ford)

EL MUNDO

MARTES 19 DE SEPTIEMBRE DE 2006
Año XVIII. Número: 6.122

DEL SIGLO VEINTIUNO

EDICIÓN: MADRID
Precio: 1 euro

BILBAO / Fomento rebautiza la Estación de Abando como Indalecio Prieto con la oposición de PP y nacionalistas / 25



Imagen tomada ayer en el centro de internamiento de Hoya Fría (Tenerife), donde se hacían más de 1.500 inmigrantes ilegales. / EL MUNDO

Colapso en los centros de Canarias por el hacinamiento de inmigrantes ilegales

► Más de 1.500 permanecen amontonados en Hoya Fría, con capacidad para 326 ► Sólo 8 policías los vigilan

ANA DEL BARRIO
MADRID.- La imagen habla por sí sola. Los centros de internamiento de las islas Canarias están llegando a una situación límite. La masiva oleada de cayucos ha colapsado de tal

forma las instalaciones que los inmigrantes se ven obligados a dormir a la intemperie, amontonados unos encima de otros, sin apenas espacio para moverse. La escena se repite en la mayoría de los centros de interna-

miento, pero es especialmente dramática en Hoya Fría, situado en la isla de Tenerife, donde más de 1.500 sin papeles permanecen hacinados, en condiciones inhumanas, en un edificio con capacidad máxima para

326. Según denuncia la Confederación Española de Policía (CEP), tan sólo seis policías y otros dos en prácticas se ocupan de vigilar a los extranjeros.

Sigue en página 20
Editorial en página 3

EL DRAMA DE LA INMIGRACIÓN / Una situación límite



Imagen del exterior del centro de internamiento de Hoya Fría, en la isla de Tenerife, donde en la madrugada de ayer cientos de inmigrantes dormían a la intemperie. / EL MUNDO

La CEP denuncia el colapso de los centros de inmigrantes 'sin papeles' de las islas Canarias

- ▶ El sindicato policial afirma que tan sólo ocho agentes vigilan a los más de 1.500 irregulares
- ▶ Los subsaharianos duermen a la intemperie en Hoya Fría y ocupan el perímetro de seguridad

Viene de primera página

Los inmigrantes han ocupado la zona de las taquillas donde los agentes guardaban sus pertenencias, los patios donde antes salían los internos a relajarse y también el perímetro de seguridad que separaba el inmueble de la valla metálica. La falta de condiciones higiénicas es palpable. Tan sólo se han instalado 20 váteres químicos para 1.500 personas y los inmigrantes utilizan las duchas que anteriormente eran empleadas por los agentes.

La seguridad brilla por su ausencia, ya que el hacinamiento genera cada día más tensiones. En el exterior del edificio, tan sólo cuatro agentes de las Unidades de Intervención Policial (UIP) custodian a los casi 1.200 internos, lo que supone una media de un policía por cada 300 inmigrantes, según denuncia el sindicato policial CEP. Del interior del inmueble se encargan dos agentes veteranos más dos policías en prácticas.

De momento, no se han producido graves problemas de orden público, ya que a los que han entrado ilegalmente en España les interesa permanecer los 40 días ingresados en los centros de internamiento, puesto que saben que después el Gobierno les traslada a la Península. Sin embargo, los agentes temen que comiencen los disturbios si se continúan intensificando las repatriaciones a Senegal, como ya ha sucedido con los dos motines que han tenido lugar en el centro de El Matorral, en Fuerteventura.

La falta de condiciones de salubridad preocupa cada día más a los funcionarios, debido al posible contagio de enfermedades. «Algunos subsaharianos vienen con sífilis, gonorrea, tuberculosis o malaria. El Ministerio del Interior está exponiendo a los policías a que se puedan contagiar de enfermedades tropicales. La situación sanitaria es lamentable», denuncia el portavoz de la CEP, Rodrigo Gavián.

El dirigente sindical critica el abandono por parte del Ministerio, ya que, según indica, no facilitan vacunas ni guantes ni mascarillas a los agentes, que a veces se ven obligados a pedirselas a la Cruz Roja.

De hecho, en una circular remitida a las comisarías a finales del mes de mayo, el Gobierno admitía que existía riesgo de contagio de enfermedades entre los policías y los inmigrantes que llegan masivamente en cayucos a las islas Canarias.

La Dirección General de la Policía instaba entonces a sus agentes a que tomasen precauciones y medidas preventivas «dado el riesgo de contagio profesional». La lista de recomendaciones incluía desde que evitasen entrar en contacto directo con heridas, sangre o derivados ante la posibilidad de que estén contaminados hasta que usasen guantes y mascarillas o que se vacunasen contra la hepatitis B.

La situación no es mucho mejor en el resto de los centros de interna-

miento y comisarías de las islas. De hecho, los inmigrantes acogidos en el archipiélago superan ya la barrera de los 8.000. En el otro centro situado en Tenerife —el destino favorito de las mafias durante este verano—, el cuartel de las Raíces, están alojados 3.476 irregulares; en Las Palmas de Gran Canaria, 130 se albergan en Barranco Seco mientras que en el campamento militar de La Isleta son 1.472. La isla de Fuerteventura tiene internados a 965 subsaharianos; 453, en La Gomera y otros 284 en El Hierro, según datos facilitados por la Delegación del Gobierno.

Gavián también denuncia el trato que están recibiendo los inmigrantes subsaharianos que además, según informa, están siendo enviados a la Península sin controles médicos. «Estamos hartos. La Administración está intentando ocultar el problema y escurrir el bulo, pero la situación de los policías es desesperada. No descartamos realizar movilizaciones», critica el portavoz de la CEP.

TERESA CRUZ
Corresponsal

LAS PALMAS.— Los 165 inmigrantes asiáticos del barco 'Al-Mari', que llegó a Tenerife la noche del jueves, ya cuentan con auto de internamiento. Según comunicó a EL MUNDO un portavoz del Juzgado de Guardia de Santa Cruz de Tenerife, sólo queda que el fiscal revise la resolución, lo que hará hoy mismo.

Siete funcionarios judiciales han trabajado a destajo durante el fin de se-

Ya hay auto de internamiento para los inmigrantes del 'Al-Mari'

mana para acelerar los trámites de expulsión de los 'sin papeles', que llegaron a bordo de este barco, calificado como «chatarraflotante» por el capitán marítimo de Santa Cruz, Antonio Padrón.

El secretario de Estado de Seguridad, Antonio Camacho, que ayer mantuvo en Gran Canaria un encuentro con los responsa-

bles de las Fuerzas de Seguridad en el archipiélago, no quiso concretar a dónde serán enviadas estas personas. Los rumores señalan la nave portuaria en la que están acogidos como solución temporal, a la vista de la saturación de los centros de internamiento de las islas.

Camacho subrayó la complejidad del proceso

de expulsión, aunque se trabaja para «una inmediata repatriación». Para ello se ha contactado con sus países de origen; el 90% son de Pakistán, y el resto procede de la India y Sri Lanka. Camacho estudió cualquier referencia a la posible existencia de otra embarcación de características similares al 'Al-Mari'.

El responsable de la Secretaría de Estado de Seguridad cree que los incidentes de El Matorral, de semanas atrás, donde cinco agentes resultaron heridos leves tras un enfrentamiento con los internos, «no pueden calificarse de motín». Sin embargo, consciente de la necesidad de reforzar la seguridad en las islas, 42 agentes de Policía Nacional llegarán durante los próximos días, lo que incrementará la plantilla a 440.

La construcción se dispara con segundas y terceras residencias

▶ *El número de viviendas iniciadas en Catalunya durante el primer semestre del año crece casi un 18%*

TIPO DE INTERÉS BCP
6 OCTUBRE 3,25

El Banco Central Europeo eleva los tipos al 3,25%

PÁGINA 69 Y EDITORIAL

▶ *La demanda de los inversionistas, sobre todo en comarcas del interior, justifica el auge • Vivir*

Mueren 20 inmigrantes en la travesía a Canarias

• Los 11 supervivientes narran que la lancha en la que viajaban desde el Sahara se partió en dos

LAS PALMAS. — Un mercante belga rescató a 11 inmigrantes de una barca semihundida, a 120 millas de Gran Canaria. De los 20 ocupantes fallecidos no se tuvo conocimiento hasta que los supervivientes llegaron a tierra.



DESEMBARCO MASIVO EN BARCELONA. Un avión fletado por Interior trasladó ayer a 92 inmigrantes de Canarias a Barcelona. En la foto, en el centro de internamiento de la Zona Franca. PÁGS. 33 Y 34

Chopard

Frankfurt elogia el programa de Catalunya

• El director del certamen alaba la propuesta desvelada ayer para el 2007
• Catalunya llevará más de 100 actos literarios y 80 espectáculos • pág. 41

Y cultura Catalana
Festivals i Usatges

Una acuarela de Barceló y el lema 'Cultura catalana singular i universal' para Frankfurt 2007

ENTREVISTA



JOSEP LLUÍS CAROD-ROVIRA
Presidente de ERC

“El problema de Maragall ha sido el PSC; tenía más complicidad con ERC”

PÁGINA 16

En aquest any!
Els grups d'actes de l'any
organitzats per activista

Divendres 7 o Divendres 6,
Tribuna a peu, 4,95 €

Biblioteca de la llengua catalana
12 Diccionaris essencials

41 llibrament
divendres 7 o divendres 6 d'octubre
Diccionari Castella català

Retalla el cupó
del llibre del diari

Guia de camp • l'autèntic gòspel de
"Caçadors de ballets"

El reto de la inmigración

Cayuco aéreo con destino a Barcelona

Más de 90 subsaharianos llegan a Catalunya en el mayor traslado de inmigrantes de Canarias en un solo día

ENRIQUE FIGUEROA
Barcelona

El flujo es incesante. El mayor traslado de subsaharianos procedentes de las islas Canarias a Catalunya se llevó a cabo ayer. El número de inmigrantes llegados en un solo día de los aviones que flota el Ministerio del Interior para estos transportes traía consigo una cifra muy similar a la de la capacidad media de un cayuco: 92 personas.

La oleada inmigratoria que tiene las costas canarias como punto de destino obliga a las autoridades españolas a adoptar dispositivos cada vez más grandes para lograr que las instalaciones del archipiélago no se colapsen más de lo que están. Barcelona es una de las ciudades que reciben más subsaharianos desde que se pusieron en marcha estos vuelos. El último de estos vuelos a la capital catalana se realizó ayer por orden del Ministerio del Interior, a través de la comisaría general de Documentación y Extranjería, que informó a la jefatura de Catalunya.

El avión aterrizó minutos antes de las cinco de la tarde en El Prat. El enorme volumen de personas que debían ser trasladadas obligó al Cuerpo Nacional de Policía a organizar un convoy especial. Los inmigrantes iban en primera instancia al Centro de Internamiento de Extranjeros (CIE) de la Zona Franca de Barcelona y después eran puestos a disposición de diferentes ONG que se hicieron cargo de ellos.

Nunca se había producido antes una llegada de inmigrantes tan cuantiosa como la de ayer, por lo que se tuvieron que hacer dos viajes entre el CIE y el aeropuerto. Cuatro autocares esperaban la llegada de los extranjeros en la Zona Franca. Habitualmente, son 20 inmigrantes por vuelo los que llegan a la capital catalana, una o dos veces por semana, aunque últimamente se había ampliado esporádicamente a 50 plazas.

Todo fue según lo previsto. En tanto que iban llegando los vehículos celulares, los in-



Un grupo de subsaharianos abandona, ayer, el CIE de Barcelona a cargo de una ONG

migrantes llegados de Canarias tras su arribada al archipiélago en cayuco iban siendo reseñados por los agentes y dejados a disposición de la organizaciones no gubernamentales. A diferencia de otros traslados de estas características, los inmigrantes se mostraban ayer especialmente sonrientes y contentos. Según ellos, han cumplido su sueño por parte de él. "Todo bien, todo bien",

Una veintena de recién llegados partieron por carretera en dirección a la localidad de Montblanc

repetían algunos de los inmigrantes mientras iban subiendo a los autocares. De forma distinta a otras veces, no les inquietaba la presencia de una cámara fotográfica en los alrededores del CIE. Se despedían del lugar agitando la mano y podían verse varios dedos alzados haciendo el símbolo de la victoria a través de las ventanas de los autobuses mientras éstos se alejaban.

"Ahí va una remesa de nuevos ciudadanos", comentó en voz alta uno de los agentes participantes en el dispositivo, después de que subiera al autocar el último de los subsaharianos. La representante de una de las ONG presentes en el CIE reconoció que era el envío más grande de todos los que había ido a recibir. Los conductores de los vehículos también lo confirmaron.

Uno de los autocares tenía su destino más lejos que los otros tres. Una veintena de subsaharianos llegados a Barcelona ayer emprendieron inmediatamente viaje por carretera en dirección a Montblanc (Conca de Barberà), mientras que el resto pasó la noche en un albergue, varios pisos y unas pensiones de Ciutat Vella. La mayoría de los llegados ayer proceden de Senegal, pero también los había de Guinea-Bissau, Mali o Gambia.

"Faltarán 4 millones de inmigrantes"

España requerirá al menos cuatro millones de inmigrantes más en edad laboral —entre 16 y 64 años— en el 2020, según concluye el estudio *España 2020: un mestizaje ineludible* del Institut d'Estudis Autònomicos de la Generalitat, que fue presentado ayer. El responsable del proyecto, Josep Oliver, catedrático de Economía Aplicada de la UAB, explicó que ésta es la

cifra mínima de inmigrantes necesarios si la economía continúa evolucionando como ha hecho en la última década y se cumplen mínimamente las políticas sociales a nivel familiar y educativo para facilitar la incorporación de un mayor número de autóctonos al mundo laboral.

En cambio, si se produjera un escenario de crisis económica y un equilibrio

perfecto entre trabajadores autóctonos cualificados y no cualificados, esta cifra podría descender hasta 2,3 millones de inmigrantes activos. En el caso contrario (máxima expansión de la ocupación y pocos ciudadanos autóctonos en puestos de trabajo menos cualificados), el número de inmigrantes necesarios podría ascender hasta los 9,8 millones.

El control de la frontera es la pelea del ratón y el gato

Si los marroquíes aprendieran a manejar cayucos, la riada de inmigrantes sería imparable

JOSÉ BEJARANO
Sevilla

En el fenómeno de la inmigración, todos aprendemos de todos y cada cambio que se registra nos plantea un nuevo reto, es una nueva vuelta de tuerca. Lo decía hace unos días un capitán de la Guardia Civil especializado en inmigración ante la primera embarcación con inmigrantes localizada en Baleares. Antes arribó otra a Aguilas (Murcia) y se detecta un rebrote del fenómeno en Andalucía. La lógica es siempre la misma, cuando se cierra una puerta, y parece que la vía de Canarias ya está controlada, otra se abre. Si los cayucos son capaces de realizar un trayecto de dos mil kilómetros entre Senegal y Tenerife, por qué no van a viajar las pateras menos de 300 que dista Baleares de Argelia en un Mediterráneo mucho menos agitado que el Atlántico. A la Costa Azul son capaces de llegar si se lo proponen.

En inmigración todos aprenden de todos, pero hay limitaciones. Por ejemplo, los pescadores marroquíes y argelinos que trabajan

en el Mediterráneo no tienen la tradición de largas travesías en pequeñas embarcaciones. El fenómeno del cayuco es específico del Atlántico, especialmente al sur de Mauritania. Los maestros en construirlos y pilotarlos son los senegaleses, acostumbrados de antiguo a hacerse a la mar con sus artes de pesca, un hornillo para la comida y pasar varios días sin regresar a tierra. No son pequeñas embarcaciones de seis u ocho metros de eslora, sino de catorce a veinte metros, hondas y muy marineras. En la costa mediterránea de Marruecos y Argelia los barcos accesibles para la emigración son pequeños y hechos por viejos carpinteros sin capacidad para producir pateras en cantidades suficientes. De hecho, las pateras han sido sustituidas en esta zona por lanchas neumáticas, más fáciles de esconder y transportar.

La principal pregunta de este momento es ¿por dónde van a venir ahora sí, como parece, la amenaza de repatriación fulminante y la vigilancia costera cierran la vía de Canarias? A esa pregunta, que no tiene respuesta a este lado de la costa, ya están respondiendo con los hechos las organizaciones que tra-



Reparación de la valla de Melilla el lunes

ficaban con inmigrantes: a las repatriaciones fulminantes contestan con pasajeros menores de edad y al control policial, con profusión de pateras pequeñas que se abren en abanico para sortear el acoso de las patrulleras. "Desde hace quince años, esto es siempre una pelea del ratón y el gato", decía ayer un agente. "Ellos siempre encuentran la forma de darnos la vuelta".

Incluso antes de cerrarse una vía ya han abierto otra. El síntoma más evidente de que

la ruta de Canarias decae es que desde hace un par de semanas tantean el salto desde Marruecos y Argelia, con destino en la costa levantina. ¿Quiere esto decir que a partir de ahora irán a Almería, Murcia, Alicante o incluso Baleares? Es la ruta más probable, aunque en esta zona no parece que pueda alcanzar la dimensión de Canarias este verano por la sencilla razón de que no existen los cayucos y que los candidatos a emigrar tienen antes que superar la dureza de varios filtros: el Sahara y las policías de Marruecos y Argelia. Además, los trayectos son más cortos, pero los precios son superiores. De momento, los pasajeros que llegan por el Mediterráneo son marroquíes y argelinos, muchos menores de edad para eludir la repatriación. Pero la prueba de que los flujos buscan ya otros cauces es que esta semana ha habido un nuevo intento de salto de la frontera de Melilla. Como hace un año. Esto eran subsaharianos y eso indicaría que el tapón en la costa occidental de África les empieza a empujar hacia el norte. Otro recurso que les queda es el de los buques pesqueros que abundan, medio en ruina, a lo largo de los puertos africanos. Y las bodegas de los mercantes que hacen cabotaje. Además, la dureza mostrada por Marruecos en el último año empieza a resquebrajarse. Prueba de ello es que varios fines de semana seguidos se han repetido las llegadas de pateras a Almería y Granada. Tantean el grado de vigilancia en la costa española y el celo de los agentes marroquíes.

Xpresate

«La falta de comunicación nos trae fuertes dolores de cabeza»

Juan Carrasco 39A NOS. JARDINERO. MÁLAGA

INMIGRACIÓN XVI CUMBRE IBEROAMERICANA

“Migrar no es delito”

LO DICE EL ‘COMPROMISO DE MONTEVIDEO’

En 2005, emigraron 25 millones de latinoamericanos, la mayoría a España y a EEUU

Agencias
Montevideo (Uruguay)

● Bocanada de aire fresco para la inmigración. Los 22 gobiernos que han participado en la XVI Cumbre Iberoamericana, clausurada ayer en la capital de Uruguay, han rubricado el *Compromiso de Montevideo*. Un balón de oxígeno que hace hincapié en el rechazo a toda criminalización de los movimientos migratorios. A través de este documento, los firmantes se comprometen a garantizar que las políticas migratorias respeten los derechos humanos de los inmigrantes, “en el marco del ordenamiento jurídico de cada estado”.

RECHAZO AL MURO DE MÉXICO
“Migrar no es un delito, por lo que los estados no desarrollarán políticas orientadas a criminalizar al emigrante”, señala el *Compromiso*. En este sentido, los asistentes al encuentro, en el que se ha echado en falta al líder cubano, Fidel Castro; al presidente de Brasil, Lula da Silva, y al venezolano, Hugo Chávez, han mostrado



Momento de la clausura de la XVI Cumbre Iberoamericana ayer en Montevideo. EFE/IC. DE LUCA

Las cifras

25 millones

de latinoamericanos emigraron el pasado año. La mayoría de ellos lo hicieron a España y a Estados Unidos. La cifra supone el 13% de los inmigrantes a nivel mundial.

60.000

millones de dólares prevé el Banco Internacional de Desarrollo en concepto de remesas económicas enviadas por los inmigrantes a sus países, para 2006.

laterales, regionales y multilaterales para lograr “una gestión ordenada” de los flujos de migración.

Por otro lado, la Cumbre señaló la importancia de las remesas económicas que los inmigrantes envían a sus países de origen. Según el Banco Internacional de Desarrollo, en 2005, 54.000 millones de dólares llegaron en este concepto a Latinoa-

Remesas. Los inmigrantes envían 54.000 millones de dólares a sus países

mérica y al Caribe. El pacto sostiene que no deben ser catalogadas como ayuda oficial sino como “flujos financieros privados de solidaridad familiar”.

En el cierre de la reunión se han aprobado las 22 declaraciones de los países participantes. En ellas se hace referencia al cumplimiento de los *Objetivos del milenio* o a la adopción del *Código iberoamericano del buen gobierno*, entre otras cuestiones.

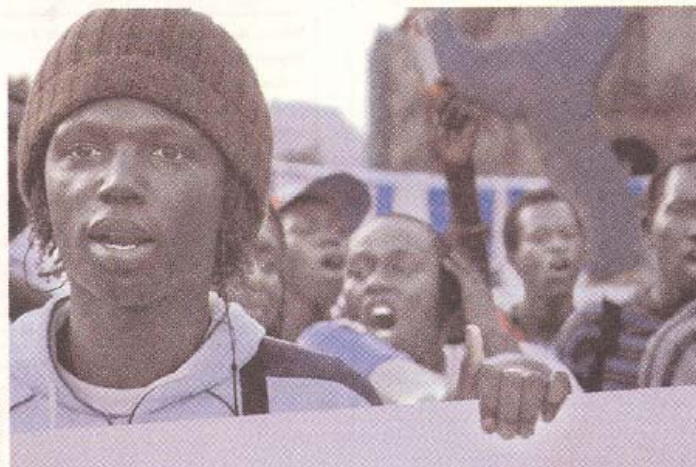
Mobilització internacional pel dret a la lliure circulació

Seguint la crida feta des dels Fòrums Socials d'Atenes (Grècia) i Bamako (Mali) milers de persones van sortir al carrer a més de quaranta ciutats de catorze països europeus i africans.

La crida internacional del dissabte 7 d'octubre es va concretar als Països Catalans en la realització de convocatòries a les ciutats de Barce-

lona, València i Palma de Mallorca. Les reivindicacions principals van ser el tancament dels centres d'internament d'immigrants, la fi de les "tanques de la mort" a les fronteres exteriors de la Unió Europea, l'acabament de les deportacions i la prohibició de la discriminació dels treballadors i treballadores segons el seu lloc d'origen.

Arnau Bach



està el pati

Se suspèn a última hora la cimera de ministres d'habitatge de la Unió Europea a Barcelona per por a possibles incidents

La indústria militar de l'Estat espanyol duplica les seves vendes. A nivell mundial ja superen les xifres de la guerra freda.

El 14 d'octubre es va retre un homenatge a Sant Andreu a Jordi Martínez de Foix, militant comunista i patriota mort fa 28 anys.

PAÏSOS CATALANS // IMMIGRANTS EN LLUITA

Els "invisibles" surten al carrer

↳ Guillem Sánchez i Barrull
/redaccio@setmanaridirecta.info/

150 persones segons la Guàrdia Urbana, entre 1.000 i 2.000 per a qualsevol que hi fos. Però més enllà del ball de xifres, habitual en qualsevol manifestació, l'acció del dissabte 7 d'octubre a Barcelona, així com les que es van produir a València i Palma de Mallorca, marquen un punt d'inflexió en la lluita pels drets de les persones migrants. Tant per la internacionalització d'aquesta, amb convocatòries simultànies a més de 40 ciutats europees i africanes, com per l'ampli ventall de col·lectius i entitats que les han impulsat, i que deixen enrere històriques desconfiances d'aquest

Hi va haver manifestacions a Barcelona, València i Palma de Mallorca

moviment. Així, des d'organitzacions específiques com SOS Racisme, l'Assemblea per la Regularització Sense Condicions o la Federació de Col·lectius Immigrants de Catalunya, fins a sindicats com la CGT o la IAC, passant per grups polítics com Revolta Global o Endavant i col·lectius nacionals d'uruguaians, argentins o amazics.

↳ **Arguments de pes**
La protesta, a la que se li va voler donar un marcat caràcter europeu, va exigir canvis dràstics a la política migratòria de la Unió i, a banda de posar especial èmfasi en el tancament dels Centres d'Internament per a Immigrants, es va criticar que la negativa a



Manifestació d'immigrants al Raval de Barcelona el 7 d'octubre de 2006

Kiuba

regularitzar els immigrants ja presents al nostre país "els garanteix la sobreexplotació en benefici d'empresaris i capatassos". Crítica especialment demolidora pocs dies després de fer-se públic un estudi del catedràtic Josep Oliver en que es demostra que Catalunya necessitarà fins a un milió d'immigrants per cobrir les necessitats de mà d'obra en els propers 15 anys.

I Ibiar Bukhari, de l'Associació Papers i Drets per a Tothom, es preguntava ahir quin sentit té una política que tanca les portes a aquests treballadors, "els criminalitza amb ordres d'expulsió" i els tanca en centres d'internament.

En els propers 15 anys l'economia catalana necessitarà un milió d'immigrants

Potser perquè és obvi que la privació de drets d'una part de la classe treballadora afectarà, més tard o més d'hora, al seu conjunt, el lema escollit va ser "Defensar els

drets dels immigrants és defensar els teus drets".

↳ **Manifestació sense incidents**
Tot i el desplegament policial, que feia tèmer represàlies per a participants "sense papers", la manifestació va recórrer els carrers del Raval sense problemes, i majoritàriament formada per immigrants. Es van cridar lemes com "Papers per tothom", "Tots som immigrants" i "No més morts en pasteres". L'anecdota de la jornada la van protagonitzar els manifestants musulmans, que en trobar-se en el mes del ramadà van aprofitar per menjar just a la posta del sol, amb l'acte encara per concloure. ☺

La reflexió

Tres raons per fer un balanç positiu

↳ **Diego Arcos**
President del Casal Argentí a Barcelona
Secretari de la FCIC

a manifestació del 7 d'octubre bé podria passar sense pena ni glòria en les nostres memòries, comparada amb la massivitat d'altres lluites, però no és la qüestió numèrica allò més important, hi ha altres temes.

En primer lloc, la xarxa estatal de coordinació: la política migratòria, perdó, volia dir la política de fronteres de l'Estat monàrquic

espanyol està controlada des de Madrid de forma absoluta. Mai arribarem a pessigar una mínima millora si no disposem de la capacitat de pressionar pels nostres drets a nivell estatal.

En segon lloc, la presència dels nous col·lectius capdavanters en la immigració: en els últims cinc anys, els col·lectius més nombrosos han variat, passant dels magribins als llatinoamericans i asiàtics; el col·lectiu negre africà creix molt poc. Aquests canvis es van expressant poc a poc en la representació associa-

tiva i es van poder veure a la manifestació. En últim lloc, l'eliminació de la llei d'estrangeria; reclamem una llei d'accés a la nacionalitat: ara tenim una proposta per oposar a la llei d'estrangeria, basada en que l'Estat espanyol ha d'assumir que el seu mercat de treball necessita incorporar mà d'obra per sobreviure, i a l'actualitat no existeix cap forma de treballar de forma regular. Per tant, reclamem una llei que defineixi amb criteris d'igualació l'ingrés de persones estrangeres a treballar amb drets. Una llei que

defineixi com algú es converteix en una persona "d'aquí" i no una que regula com continues sent de "fora". La peça clau d'aquest projecte és el visat de recerca de treball, que permeti ingressar al país per 90 dies, trobar feina, donar-se d'alta de la Seguretat Social o, si no ho troba, retornar al seu país. Es podrà estar d'acord o no amb la proposta de la Federació de Col·lectius Immigrants de Catalunya (FCIC), però el fet de tenir una proposta per debatre, ens situa ja en un altre camí, el de la victòria.

La lluita internacional pel dret a circular

↳ G. S. B.
/redaccio@setmanaridirecta.info/

Si alguna cosa ha marcat el "fet diferencial" entre la jornada del 7 d'octubre i altres manifestacions pels drets dels migrants és el caràcter internacional de la convocatòria. La crida de dissabte va sortir directament del Fòrum Social Europeu (FSE) d'Atenes, el maig d'enguany, recollint una proposta de la seu africana del Fòrum Social Mundial a Bamako (Mali), el gener de 2006. Llavors, ja es va

La crida a mobilitzar-se va sortir del Fòrum Social d'Atenes

denunciar que "amb l'excusa de la immigració clandestina, els governs adopten polítiques repressives i expandeixen cada cop més les fronteres de les nacions enriquides mitjançant centres de detenció, desallotjaments, expulsions i selecció de la mà d'obra". Aquesta crida seria ratificada a l'Assemblea de Moviments Socials durant el passat Fòrum Mundial de les Migracions realitzat al municipi de Rivas, proper a Madrid. A Atenes, per primer cop, la immigració es convertiria en un "eix" temàtic propi dins dels debats d'un FSE, i aquest seria l'encarregat de convocar aquesta jornada. La data es va triar en record dels assalts col·lectius als murs de Ceuta i Melilla el setembre i octubre de 2005, en els que van morir 14 persones. També pel mateix fet, la diada es va dedicar especialment contra "la negació de drets, la criminalització dels migrants i tots els controls migratoris". Concretament s'exigia la "regularització incondicional a escala europea", "el tancament de tots els centres de detenció a tot el món", la fi de "totes les deportacions i del procés d'externalització de les fronteres" i "la separació entre permís de residència i contracte de treball".

↳ **Més de 14 països coordinats**
D'acord amb les reivindicacions internacionals, les mobilitzacions s'han coordinat conjuntament a, almenys, 14 països africans i europeus, realitzant-se accions i manifestacions a més de 40 ciutats.

BLOQUE 2

“Vamos más allá de las noticias. Accedamos a otras maneras de saber sobre la inmigración de la mano de sus protagonistas”

Una vez analizadas las noticias sobre inmigración de los medios mayoritarios, en este segundo bloque nos centraremos en otras maneras complementarias de explicar la inmigración desde la experiencia vivida, a través de las vivencias explicadas por los propios protagonistas, sus luchas y los canales de comunicación que producen las mismas comunidades en diferentes formatos. Cada una de las actividades del bloque, se estructura en dos partes, una primera, de acercamiento y análisis del discurso vivencial y una segunda, de reflexión colectiva sobre el fenómeno migratorio en primera persona a partir de preguntas clave.

Para todas las actividades se propone que, o bien el alumnado haga la búsqueda por Internet de las webs propuestas o de otras que conozca, o bien que el profesorado recoja esta información previamente para entregarla a los grupos.

ACTIVIDAD 2.1 “La versión directa”. Accediendo a las vivencias de los inmigrantes.

Descripción de la actividad: Actividad de conocimiento de vivencias migratorias a partir de relatos elaborados por sus protagonistas, los inmigrantes, en formatos diversos (canciones, blogs o periódicos electrónicos y relatos). Se estructura en dos partes, una primera, de análisis de los materiales y una segunda, de reflexión. En la primera se trabaja en grupos de 3 o 4 personas para analizar el relato en el formato escogido a partir de éstas dos preguntas:

- ¿Quién es el protagonista del relato?
- ¿Qué dice el relato sobre la experiencia de emigrar o de ser inmigrante?
- Una vez analizado el relato, el portavoz de cada grupo, expondrá en primera persona los resultados. Por ejemplo: Me llamo... y emigré para... En la segunda parte, el profesorado plantea una reflexión colectiva sobre las experiencias migratorias conocidas en el trabajo en grupos, haciendo servir dos preguntas guía:
 - ¿Qué nos aportan los relatos de los inmigrantes sobre la experiencia de emigrar, de lengua, de ambiente, de maneras de hacer, etc.?
 - ¿Cómo ha cambiado nuestra visión del fenómeno migratorio habiendo conocido las vivencias de sus protagonistas?

Objetivos: Conocer y analizar relatos sobre la experiencia de emigrar o de vivir como un inmigrante. Reflexionar sobre la importancia de humanizar la inmigración

poniendo cara y ojos a las cifras habituales del discurso informativo acerca del tema y comprender que hay discursos diferentes sobre la inmigración.

Estrategias pedagógicas: El profesorado puede plantear el reto al alumnado de ponerse en el lugar de un inmigrante para ver la inmigración desde un punto de vista diferente al que habitualmente ofrecen los medios mayoritarios. El uso de formatos atractivos, favorece la implicación del alumnado en la actividad.

Recursos: Sugerimos una serie de discursos vivenciales sobre la inmigración, aunque se pueden hacer servir otros, aportados por el profesorado o el alumnado.

CANCIONES

FRANK T. Disco Los Pájaros. 1999. Canción. LA REBELION DE LOS X'SIANOS

Alguien me preguntó de dónde soy,
es la misma canción, se percató que era zaireño,
pero según mi documentación, digo según
porque yo soy por quien soy yo, no por papeles, así
que escúchame y verás sin burocracia tú quién eres.
Yo vine con dos años desde Zaire aquí a Madrid y sigo siendo un extranjero
y llevo mucho viviendo aquí.

Y a mí me importan un carajo ser o no un madrileño, es más,
que no lo pueda ser nunca, es algo que no me quita el sueño.
Si tu mes ves de lejos ¿podrías decir que soy manchego? si me contestas
que sí es que tu conciencia te engaña.

Yo solamente soy el producto de una ecuación sin resultado,
una x al final de una operación que nunca nadie ha terminado,
inidentificado, esa es la sombra del individuo que a otro país desconocido ha emigrado,
ya que en el país de origen no te dejan ni comer,
la miseria puedes leer y la muerte puedes ver,
sufrimiento bien oler,
para que en Europa o en América sigas teniendo que correr,
por lo tanto un vagabundo, ya que yo no tengo casa, me educaron por aquí, pero me
dicen que soy de allí,
pero allí no me comprenden ya que hablo el idioma de
aquí, ¡ y solo por esa causa no se es de ningún país!

Y aunque burocráticamente digan que estoy integrado, para muchos,
mi presencia nunca será de su agrado, y aunque yo voy más allá
de tener que ser de ningún lado, mi país es el estado mental donde las rimas me he
currado.

No soy americano ya que no nací en los usa,
ni llevo banderitas de ningún país en mi jersey,
ni tengo como lemas viva mi patria o viva mi rey,
ya que al igual que los kreyentes, yo voy más allá de toda ley;
soy Frank principal, exclusiva y únicamente,
tengo el privilegio de elegir el tipo de gente soy,
típica persona ser es un tanto robótico,
me parece absurdo vivir guiándose de tópicos.

¿Tengo que ser yo de un sitio porque hay un papel, que dice que nací
en Manhattan, Rusia o en Argel?, yo soy un x'isiano, ahora bien,
el color de mi piel deja claro
que yo soy un africano, monto la revuelta ¿junto a quién?
el Chojin y el Meswy, m.c's que se rebelan junto a mí.
Monto la revuelta al boom del tempo sobre el que estoy rimando,
la explosión ya se ha extendido, no hay reparo...

KEVIN JOHANSEN. Disco Sur o no Sur. 2002

Canción Sur o no Sur

To beast or not to beast, that is the hueso.
(Sarampión Mamá, que esto es contagioso!)

Me voy porque acá no se puede,
me vuelvo porque allá tampoco
Me voy porque aquí se me debe,
me vuelvo porque allá están locos
Sur o no sur...

Me voy porque aquí no me alcanza,
me vuelvo porque no hay esperanza
Me voy porque aquí se aprovechan,
me vuelvo porque allá me echan
Sur o no sur...

(Disculpe, la embajada de Italia?)
No sé por qué pasa lo que me pasa,
quizás sea la vejez
Quisiera quedarme aquí en mi casa,
pero ya no sé cuál es

Sur...
(A babor!)

No sé por qué pasa lo que me pasa, quizás sea mi niñez
Quisiera quedarme aquí en mi casa, pero ya no sé cuál es...
(Me voy para la embajada, me vuelvo por no estar visada
Me voy porque soy de por acá, me vuelvo por ser un sudaca
Malaya, qué triste destino, ser o no ser un Argelino
Malaya, qué triste destino, ser o no ser un marraschino...)
Sur o no sur

NACH. Disco Miradas. 2005 Canción Tierra Prometida

Tierra prometida

He venido porque en mi tierra natal las cosas van mal,
la violencia y la pobreza avanzan a un ritmo mortal,
tuve que salir,buscarme un porvenir,
resurgir,resistir y conseguir sobrevivir.

La quimera de cruzar el estrecho en patera,
mientras la guardia costera espera en vela para atraparte,
la odisea de cruzar la esfera entera,
sin destino ni cartera llendo hacia ninguna parte.
Voluntad,sacrificio,de edificio en edificio,
voy en busca de un oficio,al borde del precipicio estoy,
un trabajo que me saque de aqui abajo,
darle a mis hijos cobijo,demostrarles quien soy.

Me peleo con sus ganas y con su hipocresia,
me peleo cada dia con su ley de extranjeria,
me peleo contra aquellos que sienten mi raza como una amenaza,
esos que meten baza y me rechazan.
Tu no eres mas que yo,no eres mas que yo,
asi es mi lucha y cuando mi jefe me explota,¿quien me escucha?,
sin papeles no hay trabajo y sin trabajo no hay papeles,
espirales traña y España me atrapo en sus redes.

¿Que puedo hacer?,respiro desesperanza,
malvivo en un zulo oscuro porque mi alquiler no alcanza,
acudo al locutorio a diario,ese es mi deber,
saber como estan los mios,que tendran para comer.

Algunos patriotas idiotas me tratan cual bestia,
abuso en cubierto,aluso del intruso que es molestia,
vuelve a la selva negro,este no es tu pueblo,
extranjero forastero sin dinero y no me integro.

El paisaje gris de mi pais me obligo a huir,
haciendo trabajos sucios para asi no delinquir,
nostalgia de una infancia que es historia,
en mi memoria un ayer tan lejano que no volvere a vivir.

El error de ser colombiano,subsahariano,romano,
el temor de ver que pocos tienden su mano,
miedo a mi piel,miedo a mi ser y a mis costumbres,
ver que rezo en otra lengua,les irrita y les confunde.
Y a quien le incumbe si me aparto y no me adapto,
al rapto repentino del rico pais vecino,solo pacto,
comparto en mi comunidad mis bienes,mis males,
frustaciones y alegrías,tradiciones ancestrales.
(De todas formas España no es un pais racista),
pero mi nombre esta en la lista y algunos me siguen la pista,
¿hasta cuando esta marginacion?,
mi diferencia es una excusa y la usan como razon de opresion.

Tengo documentacion tras meses de adaptacion,
tras parender vuestro idioma y una profesion,
estudiare vuestra cultura,aprendere sus detalles,
si me quedare en España,si me dejan vuestras calles.

Si tus calles me acogen. Me quedaré. Compartiré mis costumbres. Y hasta el color de mi piel. Si tus calles me odian. Aquí estaré. Vine para quedarme. Así que acostúmbrate.

BLOGS

- Relats d'emigració a "Migrantes en línea"
(<http://www.hoy.com.ec/pagshtm/emigrante.htm>)
- Testimonios concretos
(<http://www.edualter.org/material/actualitat/immigracio/actividad%202.1.1.pdf>)

Mohamed tiene 43 años, hace cuatro que vive en Barcelona, nació en el Atlas marroquí, es berebere y de profesión maestro. Desde que llegó a Cataluña trabaja como paleta unas veces, otras de pintor, unas más reparte publicidad por las calles. Hace unos días celebraba caminando por la Barceloneta tener en las manos la tarjeta de residente extranjero, trabajador por cuenta ajena, servicio doméstico.

Se prepara para un viaje relámpago, hace más de cinco años que no ve a la familia. Dice que cuando vuelva de la visita se pondrá a pensar en la mejor manera de pagar los 153 euros que le costará mantener la tarjeta de residencia durante los primeros seis meses.

Después vendrá tal vez, y si no consigue ser contratado "en blanco", pagar también por mensualidades el contrato que un "empresario" de los que venden certezas a plazos le consiga. Según ha escuchado, el precio de esos contratos oscila entre mil quinientos y cuatro mil euros, eso sí, a pagar en plazos.

Por ahora no importa, ha conseguido papeles y mientras camina desde el Gobierno Civil hasta la Estación del Norte le da por ponerse a recordar. En noviembre hará cinco años que salió de su pueblo.

Los recuerdos vienen, ordenados, puestos en su lugar sin el dramatismo de los primeros meses de hace años. Y, mientras atraviesa el parque de la Ciudadela, sonríe con malicia cuando ve venir de frente una furgoneta de policías, esta vez no tendrá que cambiar de trayecto o buscar el bar más cercano o intentar volverse invisible. Ahora tiene tarjeta de residencia, puede caminar incluso por la Ciudadela, sin miedo a ser interceptado por un uniformado y que éste le requiera "los papeles".

Sigue caminando rumbo a la esta-

ción de autobuses, piensa que está pensando en los recuerdos porque cuando atravesase el Estrecho, esta vez en sentido opuesto, mejor le dará tener una versión sintetizada de estos años para su familia.

¿Cuatro años ya en Barcelona? piensa, hace cinco estaba en Tánger, contratando por primera vez los servicios de un chaval que le ofreció el cruce en patera y el traslado desde Algeciras a Barcelona en el auto de un amigo "español", 3.600 euros pagó entonces. De Tánger salió embarcado en una balsa en donde, según él, cabían unas 15 personas, pero llevaba unos 32 compañeros de viaje. Al llegar a Algeciras obedeció las instrucciones, permaneció un par de días escondido en "las montañas" y al tercer día, a la hora convenida, se puso al pie del camino a esperar el auto del "amigo español" que lo lle-

varia a Barcelona. Era el kilómetro 68 de la carretera Algeciras-Málaga.

El auto nunca pasó, los que le recogieron fueron en cambio una pareja de guardias civiles que lo llevaron hasta un centro de internamiento y en menos de 10 días ya estaba de vuelta en Tánger.

Pensó que ya estando en Tánger bien podría intentar una vez más. Durante un año buscó el dinero y a las personas correctas para volverlo a intentar. Encontró a otras 23. Todos juntos, y al margen de los traficantes, compraron una patera, cada uno pagó 1.500 euros, descubrieron entre todos el arte de navegar y cuando llegaron a Algeciras se repartieron en grupos de cuatro personas. En el grupo que él conformó había buena comunicación, y menos mal, porque pasaron juntos, escondidos en la montaña, tres días sin comida, eso sí, cada uno tenía tres botellas de agua de 1 ½ litro que compraron desde Marruecos. Al final del día, cuando ya estaba oscuro, iban a buscar agua en la montaña, en el río. Finalmente, y al cabo de cinco días de espera, tomó un autobús de línea directo a Barcelona. Un viaje de más o menos 22 horas.

Cuando pasaba por el Arco del Triunfo volvió a encontrarse de frente con una pareja de policías que habían bajado de su furgoneta para pedirle a un chico, que parecía pakistani y que llamaba desde una cabina telefónica, "sus papeles". Siguió de largo, le pareció perverso quedarse a mirar. ¿A qué hora pillaría el autobús rumbo a Algeciras?

Mientras seguía caminando siguió armando el relato. Después de contar lo del cruce, seguiría así "Cuando llegué a Barcelona busqué al primo Abdul, me dijo de ir directo a

su casa. Al día siguiente, antes de irse al trabajo, me explicó lo básico y me dio un par de pistas para buscarme la vida. Me puse a buscar trabajo y una empresa de construcción en un barrio que se llama Badal me contrató sin preguntarme por los papeles, funcionaba así, yo trabajaba cada día y ellos a fin de mes me pagaban en efectivo, nunca preguntaron por mis papeles, pero un día ellos pidieron mis papeles y cómo no tenía, me echaron porque 'sin papeles, no se puede trabajar' me dijeron, me había pasado dos años trabajando con ellos".

Cuando llegó a la Estación del Norte miró la cartera y se dio cuenta de que necesitaba más efectivo si quería comprar el boleto. Salió de nuevo a buscar una Caixa, casi aprovechando el pretexto para terminar de construir su relato.

¿Cómo explicarles lo que pasó después de ese primer despido? Desde ese primer trabajo fijo sólo ha podido conseguir trabajo a destajo, una semana ayuda a alguien a pintar, un par de días sustituye a alguien en un trabajo, apenas lo mínimo para vivir. Apenas 5 ó 6 días por mes. Y entonces pensó que mejor comenzar por explicar como consiguió "los papeles".

Eso está más fresco y su memoria está peleándose al presente. En febrero de este año hizo una solicitud, llevó el certificado de empadronamiento por tres años, el certificado de no antecedentes penales que su familia le envió desde Marruecos y el contrato como "trabajador del servicio doméstico" que dos amigos catalanes le habían firmado por pura solidaridad.

Durante tres meses había ido, casi cada día, al locutorio en Internet el estado de su solicitud. El locutorio lo llevaba un chaval marroquí, trabajaba para el dueño del local desde hacía dos años. Como se veían diario comenzaron a burlarse de la burocracia española un día que Mohamed no estaba de muy buen humor porque en la pantalla lo único que aparecía, una vez más, era "en trámite".

Otro día, el que estaba molesto era el chaval del locutorio, le contó que su patrón le había pedido 4 mil euros a cambio de hacerle un contrato para meter la solicitud de tarjeta de residencia. Le dijo que había decidido denunciar al jefe, tenía copia de cada uno de los cheques que el dueño del locutorio le dio durante dos años como salario.

¿A qué hora entonces se tomaría el autobús a Algeciras? Fallaban dos turnos y llegaría a la ventanilla. Pensó que mejor viajar de noche, para descansar. Y de vuelta, de día, para aprovechar las horas de camino en pensar la mejor estrategia para sobrevivir durante seis meses y sin que los 153 euros mensuales de seguridad social afectarían a su ya de por sí precaria economía. Al llegar a la ventanilla compró un billete para el autobús de las 11 de la noche.

Con el billete en la mano se fue para un locutorio. Habrá que avisar, pensó. La voz que respondió a la llamada era la de su hermano. No pudo evitar compartir un par de las reflexiones que había hecho mientras caminaba. El hermano, un poco confuso, le preguntó:

¿Me estás diciendo que para tener derecho a trabajar allá has de pagar un impuesto por un sueldo que no recibes y que pasados seis meses has de pagar, además de ese impuesto, otro tanto por un contrato de un trabajo que no te darán realmente?

Mohamed guardó silencio, no era precisamente la manera en que quería resumir su situación. Antes de colgar, respondió:

- Es igual, nos vemos en unos días, intentaré llegar el viernes para no perderme el almuerzo ¿quieren que lleve algo especial?

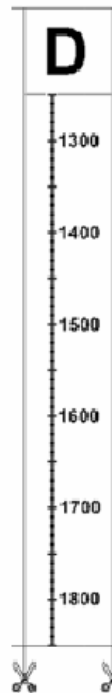
amarela

Con papeles... de servicio doméstico

Relato basado en el testimonio de Mohamed A (*)



Las reglas del juego / Kruger



¿Me estás diciendo que para tener derecho a trabajar allá has de pagar un impuesto por un sueldo que no recibes y que pasados seis meses has de pagar, además de ese impuesto, otro tanto por un contrato de un trabajo que no te darán realmente?

(*) En Barcelona, según ha hecho público la burocracia, se han dado de alta en la Seguridad Social 66 mil 308 trabajadores extranjeros a los que el Estado regularizó con el último proceso. De ese tanto un 33,98% están registrados como trabajadores de servicio doméstico, siendo este el rubro mayoritario entre los recién registrados.

“El centre d'internament és com una base militar, l'arribada allà és molt dura, ens tenen confinats com si fos un camp de concentració. Podríem rebre un tracte millor, però després del que hem passat o de la vida que teníem a Àfrica... El problema ve quan ens han deixat abandonats a la ciutat”.

Papis. Senegalès



SUBSAHARIANS A BARCELONA // ENTREVISTA A PAPIS I VIEUX SARR

“Des del moment que tenim un referent que a algú altre li ha anat bé, és un motiu d'esperança per intentar-ho”

↳ Jordi Panyella
Intèrpret: Jordi Ribas
/redaccio@setmanaridirecta.info/

En Papis té 26 anys. Dos se'ls ha passat estudiant, “només educació bàsica”, i fa tres mesos que està a l'Estat espanyol. Al Senegal era pescador, fill d'una família nombrosa. Pescant “no es guanyaven molts diners, gairebé tot el que pescàvem era per supervivència. De vegades hi havia pesca i de vegades, no. Si no hi havia pesca, no hi havien diners i no hi havia menjar”.

Abans de sortir del Senegal, en Viex Sarr, que ara té 27 anys, ja tenia el telèfon d'en Papis. Ha arribat fa 10 dies. En Papis ens ho explica: “sí que hi ha solidaritat entre nosaltres; hi ha una xarxa, però aquí et trobes que estem en guetos, pisos compartits on la gent està confinada, sense recursos... i per això molts acabem al carrer”.

El trobem a punt de creuar la Via Laietana, i asseguts a un banc davant del Mercat de Santa Catalina ens expliquen que els agradaria “treballar de qualsevol cosa mentre estiguin ben pagat i no ens explotin”. Els dos van arribar amb els anomenats cayucos.

“Dels 97 que vam sortir de Dakar, en van morir 22, entre els quals hi havia un cosí meu. A mesura que s'anaven morint, els anàvem tirant a l'aigua”

Com van arribar a Espanya?
Papis: Amb una piragua de 8 per 4 metres d'eslora, on hi anàvem 97 persones, de les quals una era una noia, 3 menors d'edat, i 3 ancians. Vam sortir de Dakar, i vam tardar 9 dies en arribar a Canàries. Va ser molt dur. Dels 97 que vam sortir de Dakar, van morir 22, entre els quals hi havia un cosí meu. A mesura que s'anaven morint, els anàvem tirant a l'aigua. Al meu cosí el vam haver de llençar, tenia 20 anys. Molts dels que van arribar en aquest viatge, només tre-



Papis i Viex Sarr retratats al Casc Antic de Barcelona

pitjar Canàries, volien tornar al seu país. I el passatge havia costat 500.000 francs senegalesos, que equival a uns 763 euros.

Vaig estar 40 dies a un centre d'internament de la Creu Roja. Cada dia arribaven unes 200 persones, així que quan comença el col·lapse, el que fan és enviar gent a la península, i els distribueixen aleatoriament entre les grans ciutats, bàsicament Barcelona i Madrid.

Viex Sarr: Vaig arribar a Canàries amb cayuco des de Dakar, érem 95 persones. Vaig passar molta gana, només teníem aigua. A Canàries estic 29 dies al centre d'internament. Després em van posar a un avió fins a Barcelona, i després dins d'un autobús que ens va deixar a l'Estació del Nord.

P: Ens van agafar a uns 10 i ens van portar a Las Palmas per allotjar-nos a un hotel. En aquest hotel vam poder descansar i menjar bé, però no ens van donar roba de recanvi, era la mateixa que portàvem des del viatge de Dakar a Canàries. Vaig venir amb el meu germà. A Las Palmas de Gran Canària ens van separar i des d'aleshores ja no sé res més d'ell, estic intentant localitzar-lo. Ell és més petit que jo, té 18 anys.

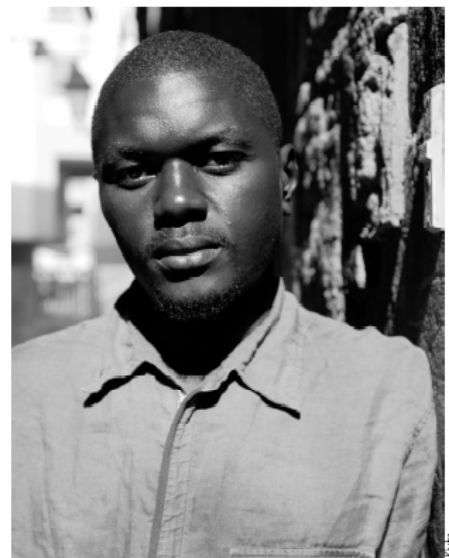
Amb avió vaig arribar a l'aeroport de Barcelona, ens van ficar

tots a un autobús i ens van portar a l'Estació del Nord, ens van deixar allà, sense cap referència, cap contacte, cap lloc on anar... A partir d'aleshores em fico a la ciutat i visc pel carrer. Estic dormint al carrer, i menjo a l'Església.

“Em trobo en una situació que mai havia pensat. Això de dormir al carrer i remenar a les escombraries”

Qui us acompanya en aquest viatge en avió, autobús...?

VS: El centre d'internament de les Canàries és de la Creu Roja, i són ells qui ens diuen que hem de pujar a l'avió i al bus després. Ens diuen que ens portaran a Barcelona i que tindrem una plaça d'hotel per 15 dies. Això, de vegades és complex i de vegades no. En el meu cas sí, en el cas del Papis no. Ara fa 9 dies que estic a l'hotel, em queda una setmana, i la Creu



Roja m'ha tret un bitllet per anar a Santander, on hi tinc família. Quines expectatives teníeu abans d'arribar aquí?

P: Les expectatives eren una feina i una casa, i no n'he trobat cap, però mantinc l'esperança que es compliran.

VS: Treball. M'he passat nou anys per estalviar 5.000 francs senegalesos, uns 7 euros i mig. Vull treballar i l'objectiu era poder mantenir la família.

Quina informació teníeu abans de sortir de Dakar cap a les Canàries?

P: Allà ens diuen que a Europa tindrem millor feina, més diners... i això és motiu suficient per a mi per deixar-ho tot allà, per sacrificar la meua vida d'allà i venir cap aquí.

El que vull és guanyar diners per poder-los enviar a l'Àfrica i ajudar la meua família. Hi ha gent que ha vingut cap aquí, les coses els han anat bé i han tornat cap allà. Això són referents que encoratgen joves i no tan joves per venir a Europa. Des del moment en que tenim un referent que a algú li ha anat bé, és un motiu d'esperança per intentar-ho.

VS: Jo opino que Europa està més desenvolupada que l'Àfrica.

P: Allà hi ha molta hipocresia, tothom fa moltes promeses i des-

prés t'enganyen molt i aquí, almenys, si ets espavilat, pots guanyar diners. A l'Àfrica, la diferència de classes és molt forta. Hi ha molts recursos, però els mitjans per explotar-los estan en mans de les multinacionals i els funcionaris de la classe política.

VS: Aquesta hipocresia és l'exploatació entre nosaltres. Almenys aquí, encara que guanyem poc o no cotitzem, ens sentim molt més remunerats que allà.

Què opineu dels centres d'internament?

P: El centre d'internament és com una base militar, l'arribada allà és molt dura, ens tenen amuntegats com si fos un camp de concentració. Podríem rebre un tracte millor, però després del que hem passat o de la vida que teníem a Àfrica... El problema és quan ens han deixat abandonats a la ciutat. Per què creus que us han fet això?

P: No ho sé, em trobo en una situació que mai havia pensat. Això de dormir al carrer i anar remenar les escombraries mai m'ho hagués imaginat.

Aquí, heu pogut veure el tractament que fan els mitjans de comunicació de la immigració?

P: Ahir vaig veure que havien arribat 500 persones. Venen aquí per guanyar diners o morir en el camí.

Información para el profesorado: El imaginario social, lo que pensamos y sentimos acerca de la inmigración, construye una versión del inmigrante como una víctima de tráfico de personas o como un delincuente que viola las normas para cruzar las fronteras y acceder al territorio nacional. Los relatos auto-referenciales de los inmigrantes, contribuyen a humanizar la inmigración como fenómeno y a la vez, permiten considerar a éstas personas como unos sujetos que inventan estrategias para conseguir hacer realidad su sueño de emigrar.

Duración: Sesión de una hora para cada parte del análisis (por grupos y colectiva), aunque también se puede abordar de manera más sintética en una única sesión de una hora.

ACTIVIDAD 2.2.

“¡Luchemos por el derecho a tener derechos! Descubriendo las luchas de los inmigrantes.

Descripción de la actividad: Actividad de búsqueda y análisis de las luchas de los inmigrantes y de los movimientos antirracistas. Se estructura en dos partes, una primera, de análisis de los materiales y una segunda, de reflexión. En la primera, se trabaja en grupos de 3 o 4 personas para analizar el contenido de la información recogida en Internet del movimiento o colectivo escogido a partir de estas preguntas:

- ¿Qué colectivo o movimiento has escogido?
- ¿A quién se dirige su mensaje?
- ¿Cuáles son los temas principales que trata?
- ¿Cómo plantea la lucha este colectivo, campaña o movimiento?

Cuando los grupos han expuesto los resultados, en la segunda parte, el profesorado plantea una reflexión colectiva a partir de estas preguntas guía:

- ¿Cómo se organizan los inmigrantes?
- ¿Cuáles son las demandas de sus luchas?
- ¿Qué tienen que ver estas luchas con nosotros? ¿Porqué?

Objetivos: Conocer y analizar los mecanismos de comunicación entre organizaciones de inmigrantes y de colectivos antirracistas, así como sus reivindicaciones y maneras de funcionar.

Estrategias pedagógicas: El profesorado puede incentivar al alumnado a conocer y comprender las luchas de los inmigrantes y las campañas contra el racismo a través de una especie de “paseo interactivo” por la memoria de estas luchas. En las webs que proponemos hay mensajes en formatos diversos: texto, video, carteles, manifiestos, noticias, fotografías y hasta canciones.

Recursos: Webs propuestas aunque se pueden utilizar otras conocidas por el alumnado.

Ámbito internacional:

- [Red No Border. Jornada Internacional para los derechos de las personas emigrantes:http://www.edualter.org/material/actualitat/immigracio/actividad%](http://www.edualter.org/material/actualitat/immigracio/actividad%20red%20no%20border)

[202.2.1.pdf](#)

http://noborder.org/crossing_borders/ (Spanish version)

- Foro Social Mundial de las Migraciones. Declaración de Rivas:
<http://www.edualter.org/material/actualitat/immigracio/actividad%202.2.2.pdf>
<http://www.fsmm2006.org/es/>

Ámbito estatal:

- Indymedia Estrecho. [Manifiesto estatal para los Derechos de los emigrantes.](#)
- Asociación pro Derechos Humanos de Andalucía. [Campaña por una ciudadanía llena.](#)

Ámbito catalán:

- Asamblea Papeles para Todos y Todas. [Por la construcción de una organización de inmigrantes y autóctonos](#)
<http://es.geocities.com/papelesparatodosytodas/>
- SOS Racisme Catalunya. Campaña para el derecho al voto.
<http://www.sosracisme.org/accions/campanya.php#part3>

Información para el profesorado: Las luchas que proponemos incluyen tanto a personas autóctonas como inmigrantes organizadas que cuestionan la política de extranjería vigente en los estados en donde residen. Desde la década de los años 80, existen en Cataluña campañas antirracistas y acciones de los colectivos de inmigrantes para denunciar la discriminación y exigir derechos. Estas asociaciones y movimientos, ponen de manifiesto el racismo institucional (las leyes dirigidas a las personas inmigrantes) y social a través de campañas de sensibilización y denuncia. Todas estas luchas, apuestan por una ciudadanía intercultural en la que las *diferencias* culturales no impliquen desigualdad sino que se reconozcan las condiciones de igualdad social, económica y política para todos.

Duración: Sesión de una hora para cada parte del análisis (por grupos y colectivo), aunque también se puede abordar de manera más sintética en una única sesión de una hora.

ACTIVIDAD 2.3.

“Desde Cataluña y para todo el mundo”. Conectando con los medios de los inmigrantes.

Descripción de la actividad: Actividad de acercamiento y análisis de los canales de comunicación de los inmigrantes. Se estructura en dos partes, una primera, de búsqueda y análisis y una segunda, de reflexión. En la primera se harán dos grupos de 3 o 4 personas para analizar el contenido de los canales escogidos (programas de radio, televisión y publicaciones) a partir de estas preguntas:

- ¿Quién está a cargo del programa o del medio?
- ¿Qué temas se tratan?
- ¿Cuáles son las principales fuentes utilizadas? ¿Aparecen voces de las personas inmigradas, de asociaciones, de instituciones?
- ¿Qué tipo de información se ofrece sobre Cataluña?
- ¿Qué tipo de servicios y/o anuncios se ofrecen sobre los países de origen de los inmigrantes?
- ¿Que tipo de servicios y/o anuncios publicitarios se ofrecen?

Cuando los grupos han expuesto los resultados, en la segunda parte, el profesorado plantea una reflexión colectiva a partir de estas preguntas guía:

- ¿Qué tienen en común los programas o medios de comunicación de inmigrantes?
- ¿Qué diferencias presentan éstos medios en relación a los medios mayoritarios? (objetivos, tipo de discurso, formato, etc.).

Objetivos: Conocer la existencia de canales de comunicación y/o programas elaborados por los inmigrantes o sobre la inmigración. Analizar su contenido y las diferencias con los medios mayoritarios.

Estrategias pedagógicas: El acercamiento del alumnado a estos canales permite el acceso a otros discursos sobre la inmigración complementarios de los que ofrecen los medios mayoritarios. El profesorado puede dejar escoger el tipo de programa o canal, en función de los intereses del alumnado por lo que se refiere al tipo de formato (radio, televisión y prensa) o del colectivo que lo elabora.

Recursos: Webs de programas de radio y televisión y publicaciones propuestas para realizar la actividad, aunque se pueden utilizar otras conocidas por el alumnado.

Programas de radio (1):

- **Mujeres en Ruta.** Programa de Radio Paka (Barcelona) sobre mujeres inmigrantes. Programa titulado: ¿Por qué migraste? Archivo disponible a: <http://radioswap2.ulb.ac.be/programme.php/001pr816>

(1) Tanto este programa como el video de “Tot un Mon”, no permiten importar archivo para guardar, así que los profesores, haciendo *clic* en este vínculo concreto accederán a los programas señalados

Programas de televisión sobre inmigración:

- **Tot un Mon.** El programa sobre la inmigración de TV3. Disponibles los últimos capítulos a: <http://www.tvcatalunya.com/ptvcatalunya/tvcProgramaVideo.jsp?idint=162530025&seccio=tvcat&baula=177030022>

Publicaciones de inmigrantes:

- **Revista Mundo Hispano,** Latinoamérica en tus manos. <http://www.revistamundohispano.com/online/portada.php>
- **Revista Catalina.** Para la Cataluña latina. <http://www.revistacatalina.com/>
- **Revista Tumai.** La revista para los inmigrantes. <http://www.toumai.es/>

Información para el profesorado: Los canales de comunicación de los colectivos de inmigrantes suelen estar centrados en temas acerca de la inmigración. En su planteamiento y discurso, se privilegia la información relacionada con las causas de la emigración, la normativa de extranjería vigente en el país de instalación y los recursos y servicios institucionales, sociales y sobretodo comunitarios para la integración. Si bien los medios mayoritarios reflejan la realidad de la sociedad en general, estos canales lo hacen de la realidad de los inmigrantes.

Duración: Sesión de una hora para cada parte del análisis (por grupos y colectivo), aunque también se puede abordar de manera más sintética en una única sesión de una hora.

BLOQUE 3

“Ahora nos toca hablar a nosotros. Apliquemos los recursos para conocer y opinar sobre la inmigración desde nuestras inquietudes e intereses”.

El tercer y último bloque pretende hacer una síntesis de los conocimientos y recursos acerca del análisis crítico de las noticias y la búsqueda de fuentes complementarias adquiridas a lo largo de los dos bloques. Las actividades propuestas tienen un planteamiento de acción-reflexión que combina la búsqueda de informaciones en Internet con el debate sobre la inmigración.

ACTIVIDAD 3.1.

“¡Al mar con la brújula!”.Poniendo los recursos a prueba navegando por internet.

Descripción de la actividad: Actividad de búsqueda en Internet a partir de palabras o grupos de palabras acerca de la inmigración (3 o 4). Se estructura en una primera parte de búsqueda, individual o por grupos y en una segunda de puesta en común de los resultados obtenidos y de la reflexión colectiva acerca de las coincidencias y particularidades de lo que se ha encontrado. Por ejemplo, a partir del tipo de fuente informativa (prensa, campañas, asociaciones) y de informaciones (manifiestos, testimonios o noticias). El análisis de las informaciones puede ampliarse realizando la actividad del Bloque 1. Actividad 1.1. si se dispone de tiempo.

Objetivos: Aplicar los conocimientos sobre el análisis crítico del discurso informativo sobre la inmigración a la hora de hacer la búsqueda sobre el tema, a partir de los propios intereses. Recoger y contrastar el tipo de información recopilada y hacer un análisis del contenido.

Estrategias pedagógicas: Para esta actividad conviene recordar los resultados del análisis realizado en el primer bloque acerca del discurso habitual sobre la inmigración, ya que éstos resultaran los conceptos clave que servirán de punto de partida para la búsqueda en Internet que se plantea llevar a cabo. Por ejemplo: frontera, centro de internamiento, repatriación, ley de extranjería, manifestación de inmigrantes, etc. Los resultados de la búsqueda pueden ser utilizados como base documental para elaborar trabajos sobre la inmigración.

Información para el profesorado: La mayoría de documentos colgados en Internet sobre inmigración, proceden de medios mayoritarios. El hecho de

combinar conceptos, permite llegar a otras fuentes. Por ejemplo el resultado de la búsqueda variará si se parte de la palabra “frontera” o “reivindicación contra la frontera”.

Duración: Una hora aproximada para la búsqueda en Internet y la puesta en común de los resultados. O bien, dos sesiones de una hora cada una, la primera para hacer la búsqueda y el análisis de los resultados y la segunda para aplicar el análisis del discurso que se plantea en el Bloque 1. Actividad 1.1.

Recursos: Es necesario que en la primera parte de la sesión, el alumnado tenga acceso a Internet a nivel individual o en grupos, dependiendo de los recursos disponibles por el centro, así como imprimir el resultado de la búsqueda (listado de documentos en función de las palabras y documentos escogidos para el análisis)

ACTIVIDAD 3.2.

“¿Les importa a los jóvenes la inmigración?”. Debatendo sobre la inmigración.

Descripción de la actividad: Debate acerca de la inmigración desde los intereses del alumnado que tenga como punto de partida sus opiniones y las aportadas por artículos de opinión de tendencias diversas. Para ello, se repartirá al alumnado en tres o cuatro grupos que, después de un tiempo de lectura de su artículo correspondiente, expondrán y argumentarán en relación al tema de debate planteado a través de preguntas.

Objetivos: Reflexionar sobre las opiniones propias en relación a la inmigración y relacionarlas con el discurso mediático. Se trata de concienciarse de como sabemos el que sabemos sobre este tema y como podemos ampliar nuestra percepción y hasta cambiarla, escuchando opiniones diversas.

Estrategias pedagógicas: La propuesta de hacer más de dos grupos para el debate evita simplificarlo en un dilema con dos únicas opciones y por tanto, aportar una mayor complejidad y creatividad acerca del tema. La diversificación de posturas, se conseguirá tanto a partir de las argumentaciones de los artículos como de otros documentos que sirvan de base para la discusión.

Información para el profesorado: La mayoría de debates sobre inmigración plantean dilemas excluyentes, como el de si hace falta cerrar las fronteras o no y por tanto, si hace falta una ley de extranjería más o menos dura. Como estrategia para conseguir la máxima implicación del alumnado, se le podría ofrecer la posibilidad de escoger el enfoque del tema según sus intereses. Sugerimos algunos planteamientos para el debate: ¿Qué buscan las personas que emigran?, ¿Qué encuentran?, ¿Qué no encuentran?, ¿Qué buscarías tú en caso de haber emigrado?, ¿De qué sirven las fronteras?, ¿A quién sirven?, ¿Qué otras opciones habría en lugar de cerrarlas?, ¿La inmigración es un problema?, ¿Para quién?, ¿Y para ti?, ¿Porqué?, ¿Cómo dejaría de serlo?

Duración: Una hora aproximada.

Recursos: Artículos de opinión de fuentes diversas para poder contrastar visiones sobre la inmigración en relación a temas clave. Además de los artículos propuestos, se pueden hacer servir otros documentos que impliquen un posicionamiento (manifiestos, denuncias, consignas, etc.) frente al tema.

Sebas Parra. Professor associat dels Estudis d'Educació Social de la Universitat de Girona /opinio@setmanaridirecta.info/

Immigració: de qui és el problema?

La immigració ja és el primer problema dels espanyols. I dels catalans i les catalanes. Ho diuen les enquestes oficials i ho repeteixen a tot volum els portaveus i escolanets d'amén del sistema, com si volguessin que la frase quedés ben gravada en tots i cadascú dels caps i dels cors dels súbdits del rei que això és el que políticament som i socialment ens consideren. I, com diuen les enquestes oficials, la *telegent* s'ho creu. Però en Raimon deu tenir raó quan ens canta en el català que més al sud anomenen valencià que *nosaltres no som d'eixe món...*

Perquè un servidor no pot creure que la immigració sigui el nostre primer problema. El

Els capitalistes volen mà d'obra estrangera barata, perquè necessiten que aquesta bossa de ciutadans de segona sigui el nou exercit de treballadors de reserva que sempre ha necessitat.

nostre primer problema és la desesperança, la resignació, la submissió que permet continuar viu un sistema capitalista que obliga un 40% de la població mundial a malviure amb menys d'1,6 euros al dia la seva breu existència (l'esperança de vida no supera gaire els 40 anys) si no moren de fam pel camí com és tan habitual i accelera un saqueig generalitzat del medi natural posant en perill el futur del nostre planeta. El manteniment d'aquest sistema i la nostra dependència, volguda o no, envers els seus objectius són veritablement el nostre primer problema, són l'origen dels problemes. Un servidor ho veu tot plegat no com un problema sinó com un procés: el capitalisme actual porta a la globalització econòmica com a procés de concentració de tota la força productiva de la humanitat en un petit nombre d'empreses transnacionals i, per tant, d'un nombre de propietaris capitalistes reduït però amb tant de poder que, en lloc de parlar del triomf de l'economia del lliure mercat, que és el discurs oficial, hauriem de parlar d'una dictadura mundial de 200 empreses, com ens recorda A. Van den Eynde. Aleshores es produeixen canvis extraordinàriament importants en el si de les forces productives, en el si de la localització, de l'extracció i de l'acumulació de la riquesa. Tot plegat acaba comportant misèries com l'augment de les desigualtats entre les persones i entre els pobles, l'augment de l'explotació dels sectors més febles (joves, dones, poblacions indígenes) i de les persones



immigrades i, per tant, el conseqüent augment de les migracions internacionals, de les migracions econòmiques, l'augment del capital parasitari, l'augment de l'esgotament, del malbaratament dels recursos naturals, de l'escanyament de la terra, del deteriorament mediambiental fruit de polítiques depredadores que no veuen més enllà del benefici material d'uns pocs i un nou rumb de la política internacional supeditada a l'economia, als interessos, a la dictadura mundial d'aquestes 200 empreses, que comporta la retallada de llibertats, el militarisme, l'agressió a qualsevol dissidència, l'estimulació d'un pensament únic que intenta fer ciutadans i ciutadanes dòcils, acrítics i fàcilment mani-

pulables: ho deixo aquí, els exemples els pots posar tu. Un servidor, doncs, considera la immigració com l'expressió demogràfica de la globalització econòmica del sistema capitalista; és a dir, és una mobilització de la classe treballadora regida pels moviments del capital mundial que marginen totalment alguns pobles, els ofeguen amb el deute extern i etern impagable, la manca d'inversions, o bé que deslocalitzen o traslladen o concentren tota la inversió productiva en una minoria de nacions, eliminant la producció i les possibilitats de desenvolupament d'uns altres amb el vist-i-plau meu, teu i de tota la resta de panxacontents i panxacontentes agraits a l'amo. Les migra-

cions, en definitiva, són avui moviments obligatoris d'arrels econòmiques dictats pel sistema.

Els capitalistes volen mà d'obra estrangera barata, però no volen dotar-la de drets, ni donar als barris obrers les escoles, els hospitals, les polítiques d'assistències socials, de mitjans, de recursos per incorporar aquesta mà d'obra estrangera a la ciutadania perquè necessiten també que aquesta bossa de ciutadans de segona, sense papers, sense drets, sigui el nou exercit de mà d'obra de reserva que sempre ha necessitat la burgesia per acumular capital d'una manera més ràpida. La immigració és un problema? De qui? Creat per qui? Per a què? Pensem una mica.

PARÁBOLA DEL TURISTA Y EL INMIGRANTE

FERNANDO PARRA

Una buena y estricta contabilidad, como la que utiliza la naciente economía ecológica, que no obvia como esotéricas externalidades ciertos consumos ni gastos, establecería sin lugar a dudas que, para un país como España, son mucho más rentables los inmigrantes que los turistas; esto es, que los turistas “dejan” mucho menos dinero que lo que consumen, y que los inmigrantes dan mucho más que lo que les ofrecemos. Por ello, resulta curiosamente absurda, según la impecable lógica contable, la diferente estimación de unos y otros por parte de los españoles; sujetos al racismo los unos, recibidos con alborozo los otros como supuestos promotores de riqueza. Se podría aducir que la diferencia estaría precisamente en el racismo: oscuros y de las periferias del mundo frente a blanquitos del Primero, pero tal asunto se desmonta cuando comprobamos el diferente tratamiento de árabes millonarios frente a magrebíes trabajadores. ¿Se trata, entonces, de una diferencia más clasista que xenófoba? Tampoco eso es tan claro.

Antes de seguir adelante quizá algún lector necesite que se le argumente el núcleo duro de lo enunciado hasta aquí. Es bien fácil demostrar que “el debe” de un inmigrante, lo que recibe por su aportación, no sólo laboral sino demográfica, es muy inferior a su haber, lo que entrega. El inmigrante no es un ocioso, por definición, mafias de delincuencia al margen. Llega al país de acogida

en plena edad laboral y no sólo dispuesto sino ansioso por trabajar, y normalmente ocupa empleos poco apetecidos por los autóctonos, en los que ya está plenamente formado. El país que le recibe no gasta un euro en esa formación ni en su mantenimiento hasta la edad adulta. Además, y no es esto menos importante, revitaliza demografías precarias y envejecidas como lo es al máximo la española, mantiene tasas de natalidad más altas que los indígenas y es su aspiración la de traer consigo y hasta ampliar sus familias. En una región como la Comunidad autónoma madrileña, el crecimiento demográfico se debe en sus tres cuartas partes a esa inmigración y sólo en una cuarta a los autóctonos. Con un estado de bienestar tan precario por una población de viejos receptores en aumento y una disminución de los productores aportadores, tengo que confiar que dos o tres jóvenes inmigrantes paguen a partir de ahora mi próxima pensión de jubilación.

En cambio, se puede igualmente demostrar el escaso consumo de dichos inmigrantes, que, por consumir menos, lo hacen hasta de metros cuadrados de vivienda, no digamos de bienes suntuarios, y son usuarios, a nivel educativo y sanitario, de los servicios más básicos de la sociedad de acogida. Por el contrario, el turista sólo aporta el dinero que gasta en el país y que no basta para cubrir sus desaforados consumos de recursos naturales y bienes suntuarios, desde metros cuadrados de suelo en forma de urbanizaciones y hoteles hasta de agua o campos de golf, caza o visitas a museos. Entonces, ¿por qué esa discriminación a favor del más rapaz? Nuevamente la explicación radica en quién se apropia de los beneficios de unos y otros y quién

costea sus consumos. Los consumos de unos y otros los pagamos el conjunto del país de acogida; en cambio, los beneficios del turismo los privatizan en gran medida unos pocos empresarios. Privatizar beneficios y socializar costes, como norma de la economía de mercado, explica que, pese a las indudables mayores ventajas de un inmigrante sobre un turista, sea en cambio peor tratado el más benéfico. En efecto, con el turismo vendemos nuestro país por un plato de lentejas, bien barato, pero eso sí, el plato de lentejas se lo apropia poca gente. Los inmigrantes, en cambio, nos ofrecen un futuro, más que nosotros a ellos, pero ese futuro no se contabiliza en un Producto Interior Bruto, que, efectivamente, es muy bruto, sobre todo en su forma de ser contabilizado.

Quizá empieza a ser hora de que suprimamos vuelos charter y pongamos ferris gratuitos para sustituir a las pateras, exijamos menos visados a los que vienen a dar que a los que vienen a consumir, examinemos con más atención los equipajes de lujo que las maletas de la inmigración, sepamos, en fin, de una vez por todas, que algunos son muchos porque son pobres y no a la inversa; desenterremos el informe Brandt “Norte Sur” que, allá por los años 70, establecía que un ciudadano blanco anglosajón gasta cientos de veces más recursos y produce cientos de veces más residuos que un morenito del sur geopolítico, y que además, egoísta e inteligentemente, nuestro futuro depende de que ellos también lo tengan. Y de paso dejemos de convertir este país en un horrendo parque temático para jubilados opulentos y, ellos sí, egoístas. Podemos ser tan tontos como los suizos en sus últimas elecciones, en que el partido xenófobo del UDC ha obteni-

do el primer puesto, o tan listos como los Estados Unidos de comienzos del siglo XX, donde era difícil encontrar un solo talento artístico, técnico o industrial que no proviniese de los inmigrantes voluntarios (los europeos) o forzados (los africanos).

De África, en sucesivas oleadas provino la humanidad que colonizó el resto del planeta; las migraciones humanas, mucho más que la natalidad o la mortandad, son el fenómeno demográfico más significativo y no es posible, la historia nos lo enseña, detenerlas, así que más vale aprovecharlas porque todos somos o hemos sido espaldas mojadas y precarios navegantes en patera; o nosotros o nuestros bisabuelos o nuestros biznietos.

Esperando a los bárbaros

ROSA PEREDA

La gran foto de portada del verano es una pila de negros africanos —subsaharianos, en español políticamente correcto— muy juntos, apilados como en un recuerdo de último curso de universidad sin escalera, o como un equipo de fútbol, con sus suplentes, posando para la historia; hacinados, gracias al titular que habla de colapso, y amenazantes merced al ruido mediático que los convierte, visto y no visto, en la gran preocupación de los españoles. Amenazantes, aunque sus rostros, de uno en uno, muestran una gran calma. Resuelta, eso sí, pero serena. Serenísima.

La palabra del verano es “cayuco”, que digo yo que se escribirá así, porque parece que ya no hay pateras; y la amenaza que se está colando subrepticamente hasta el fondo de los miedos ancestrales, es “enfermedades”. Se lo oí a la presidenta del PP canario en *Channel 4*, el programa de mi amigo Boris Izaguirre. Vamos, que así como se ven, jóvenes, fuertes y sanos aunque quizá algo cansados, a saber qué traen. No hizo ningún hincapié, pero lo dejó caer. Las enfermedades y eso, dijo.

Los subsaharianos son, en realidad, la quintaesencia del emigrante, su patrón y su icono. Son

los más “distintos” por la cosa del color, aunque la extranjería se nota siempre, y también por la desesperiación y extrema pobreza de sus lugares de origen. Sí, también por eso. Y, por eso, aunque son los que menos “amenazan” el puesto de trabajo del español médico, tienen todas las papeletas para sufrir la xenofobia, nombre suave del racismo, y eso que, como todos sabemos, “los españoles no somos racistas”. Pero, precisamente porque es un sentimiento elemental y preeducativo, y qué bien lo explicaba Savater, el racismo se puede inducir. Y se induce. Así es como se produce, por extensión de unos clichés, siempre los mismos desde la Inquisición a nuestros días, que se agarran al lado oscuro del sentido común y hacen carne allí. A todos los pueblos, etnias, religiones, etcétera, se les ha acusado de ser un peligro para la salud pública antes de exterminarlos o rechazarlos. De envenenar las aguas. De armas de

destrucción biológica. De enfermedades.

En las enfermedades africanas tenemos mucho que ver los sanos occidentales. El sida, que les asuela, y que no deja de estar relacionado con la polio, desde su origen nunca totalmente desmentido (cierto accidente —chimpancés por Rhesus— en la aplicación experimental de la llamada CHAT, del doctor Koprowski) el sida, digo, es imparable gracias a la política de patentes farmacéuticas. Con dos pesetas se erradicarían casi todas las demás, de la malaria al cólera, al paludismo. El hambre y la depauperación por sequías probablemente necesitaría un poco más de dinero, pero con media docena de aviones, y no digamos de satélites, sería suficiente. Pero, francamente, casi mejor no vacunar (no vayan a aparecer sidas nuevos) y que África se convierta en un continente de vacaciones. El debate sobre la inmigración, al margen de su uso co-

mo arma arrojadiza contra el Gobierno, se está planteando en términos que van a inducir al racismo. Que ya lo están induciendo.

¿Y lo del colapso canario? Un par de datos: las Canarias cuentan con algo más de trescientas mil plazas hoteleras. Por aire, llegan cinco millones de pasajeros al año. El aeropuerto de Gran Canaria es el cuarto de España en movimiento de aviones y gente. ¿Qué son 25.000? Incluso, ¿qué son 25.000 pobres? ¿De verdad son una catástrofe nacional?

Soy una sentimental, no puedo evitarlo, y cuando oigo esgrimir los números decrecientes de las deportaciones, como argumento contra Zapatero, me entra un *yuyu*... ¿Y cuando le acusan de poner en marcha el “efecto llamada”? Efecto llamada.

Las ideas viajan más deprisa que las cosas. En las favelas, las villas y los barrios de las ciudades del tercer mundo hay televisión y funciona el teléfono por satélite.

Todos saben que en Occidente se vive mejor y ven el escaparate de las cosas. Todos *saben*, también, que para cada uno no hay más que una vida. Y se emigra de uno en uno, aunque hagan el viaje juntos. La emigración es una aventura personal, además de la consecuencia de un sinvivir. Dicen que Zapatero no hace más que llamar a los emigrantes, como si hiciera falta que se les llamara. Y a lo mejor sí hace falta: sostienen el desarrollo con su trabajo, cuidan a nuestros niños y a nuestros viejos. Los servicios, la construcción, el campo. Dependemos de ellos.

Y ellos también dependen de nosotros, allá en su tierra, o aquí. Estamos en un solo mundo. Repaso la Carta Universal de los Derechos Humanos. Taxativamente declara el derecho a la emigración y al refugio. Que yo sepa, es la norma moral más alta de que nos dotamos colectivamente. Pero a lo mejor es sólo para occidentales, y no para bárbaros... Repaso también al viejo Kavafis: “Y han venido unos de la frontera / y han dicho que ya no hay bárbaros”. Pero termina: “¿Y ahora, qué nos va a suceder sin bárbaros? / Esos hombres eran una cierta solución”. A muchos niveles, ¿no?

Rosa Pereda es periodista y escritora.

ANEXO: “CUESTIONARIO SOBRE INMIGRACIÓN I MEDIOS”

1. **Criterios informativos.**
¿Cómo son las noticias sobre inmigración? ¿Por qué?
2. **Fuentes.**
¿Cuáles son las fuentes que se tendrían que consultar para realizar una noticia sobre inmigración? ¿De dónde provienen?
3. **Discurso informativo.**
¿Qué ideas, palabras e imágenes están relacionadas con la inmigración?
4. **¿Por qué?**
Influencia de los medios. Te influye lo que dicen los grandes medios? ¿De qué manera?
5. **Otros canales informativos.**
¿Tienes otros canales para contrastar y complementar las noticias sobre la inmigración? ¿Cuáles?
6. **Recursos alternativos.**
¿Conoces la inmigración de cerca? ¿A través de quién y de qué? ¿Este conocimiento difiere del que ofrecen los medios? ¿Por qué?